

سُورَةُ الشُّورَةِ

42. ACH CHOURA

(La Consultation)

(Sourate mecquoise - 53 versets, 5 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Ha. Mime.

2. 'Aine. Sine. Qaaf.

3. C'est ainsi qu'Allah le Tout Puissant, le Sage, t'adresse une Révélation comme à ceux qui ont vécu avant toi.

4. A Lui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre. Et Il est le Très Haut, le Très Grand.

5. Peu s'en faut que les cieux ne se fendent depuis leur faite quand les anges célèbrent les louanges de leur Seigneur et implorent le pardon pour ceux qui sont sur la terre. Allah est certes Celui Qui pardonne, le Très Miséricordieux.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

عَسَقٌ

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ

تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي
الْأَرْضِ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

5. Peu s'en faut que les cieux ne se fendent depuis leur faite quand les anges célèbrent les louanges de leur Seigneur et implorent le pardon pour ceux qui sont sur la terre : il s'en faut peu pour que les cieux ne se fendent soit en raison de l'impact énorme du chœur des anges qui récitent les tasbih et istighfar soit en raison la pression de leur poids à cause de leur multitude. Ce verset peut recevoir une autre interprétation à savoir que c'est une expression de répulsion et d'indignation conséquemment au fait d'associer des partenaires à Allah جل جلاله. Voir 19 : 90 où la même figure de rhétorique est employée et constitue nettement une condamnation pour le fait d'attribuer des fils à

6. Et quant à ceux qui prennent des protecteurs en dehors de Lui, Allah veille à ce qu'ils font. Et tu n'es pas leur protecteur.

7. Et c'est ainsi que Nous t'avons révélé un Coran arabe afin que tu avertisses la Mère des Cités et ses alentours et que tu avertisses du Jour du Rassemblement - sur lequel il n'y a aucun doute. Une partie sera au Paradis et une partie dans le Brasier.

8. Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait d'eux une seule communauté. Mais Il fait entrer dans Sa miséricorde qui Il veut. Les injustes ne trouveront ni maître, ni protecteur.

9. Ont-ils pris des maîtres en dehors de Lui ? C'est Allah Qui est le seul Maître. C'est Lui Qui fait revivre les morts et c'est Lui qui est puissant sur toute chose.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِظٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ⑥

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فُتْرَتَانِ فِي الْجَنَّةِ وَفُتْرَتَانِ فِي السَّعِيرِ ⑦

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ⑧

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ الْقَدِيرُ ⑨

SECTION 2:

10. Quel que soit le sujet de votre désaccord, le jugement appartient à Allah. Tel est Allah, mon Seigneur, en Lui je place ma confiance et c'est vers Lui que je reviens repentant.

11. ... Créateur des cieux et de la terre. Il vous a donné des épouses tirées de vous - de même Il a établi des bestiaux - ainsi Il vous multiplie. Rien ne Lui ressemble ; Il est Celui Qui entend et Qui voit parfaitement.

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ⑩
فَاطْرُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ طُجَعَلْ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ⑪

جل جلاله Allah

7. La Mère des cités : la Mère des cités fait référence à La Mecque où le premier édifice consacré à l'adoration, la Ka'aba, fut établie et ce bien avant qu'Ibrahim عليه السلام n'en élevât les murs.

8. Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait d'eux une seule communauté ... ni maître, ni protecteur : qu'Allah جل جلاله l'eût voulu et tous les hommes auraient été bien guidés cependant Il leur a accordé le

12. Les clés des cieux et de la terre Lui appartiennent. Il dispense et mesure Ses dons à qui Il veut. Il connaît parfaitement toute chose.

13. Il a établi pour vous en matière de religion ce qu'Il avait enjoint à Noé, ce que Nous te révélons et ce que Nous avons prescrit à Abraham, à Moïse et à Jésus : « Etablissez la religion et n'en faites pas un sujet de division ». Combien paraît énorme ce à quoi tu appelles les polythéistes. Allah choisit et rapproche de Lui qui Il veut et guide vers Lui celui qui revient repentant.

14. Et ils ne se sont divisés qu'après avoir reçu la science et ceci par rivalité entre eux. Si ce n'était un décret préalable de ton Seigneur pour un terme fixé, on aurait certainement tranché entre eux. Ceux à qui le Livre a été donné en héritage après eux sont vraiment dans un doute profond à son sujet.

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ^{١٢}
شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى
وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ
كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ
يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ^{١٣}
وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا
بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى
أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِّي بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا
الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ^{١٤}

libre choix pour que les uns Lui obéissent et méritent Sa miséricorde et que les autres Le défient et s'attirent Son courroux.

11. Rien ne Lui ressemble ; Il est Celui Qui entend et Qui voit parfaitement : le verset déclare la transcendance d'Allah ﷻ, hors de toute possibilité de similitude ou de comparaison. Aussi est-il dit qu'Il voit et entend tout cependant Sa vue et Son ouïe ne s'assimilent en rien à celles des êtres. Nous Le connaissons à travers Ses attributs encore que Ses attributs à l'instar de Son être dépassent le domaine de notre entendement.

13. Combien paraît énorme ce à quoi tu appelles les polythéistes ... et guide vers Lui celui qui revient repentant : il va sans dire que le Prophète ﷺ appelle à la foi en l'Unité d'Allah ﷻ, l'essence de toute religion révélée. Toutefois, cette croyance répugne à l'extrême les incrédules endurcis car elle est porteuse du fardeau de la responsabilité morale. Allah ﷻ ne contraint nullement à suivre Sa direction. Ceux qui se ferment délibérément et obstinément à la vérité se retrouvent à errer aveuglément dans les ténèbres tandis qu'Allah ﷻ guide ceux qui se soumettent sincèrement à Lui. Voir 29 : 69 : « Et quant à ceux qui luttent pour Notre cause, Nous les guiderons certes sur Nos chemins. Allah est avec ceux qui font le bien ».

14. Si ce n'était un décret préalable : le décret préalable d'Allah ﷻ en question se rapporte au fait

15. Appelle donc à la foi ; reste droit comme il t'a été ordonné ; ne suis pas leurs passions ; dis : « Je crois à tout ce qu'Allah a révélé comme Livre. Il m'a été ordonné d'être juste envers vous. Allah est notre Seigneur et votre Seigneur. A nous nos œuvres et à vous vos œuvres. Qu'il n'y ait pas de discussions entre nous et vous. Allah nous rassemblera tous et vers Lui sera le retour ».

16. Et ceux qui discutent au sujet d'Allah après y avoir répondu, leur argumentation est auprès de leur Seigneur sans valeur et la colère s'exercera contre eux et ils subiront un terrible châtement.

17. C'est Allah Qui a fait descendre le Livre en toute vérité ainsi que la Balance. Que sais-tu ? L'Heure est peut-être très proche ?

18. Ceux qui n'y croient pas cherchent à la hâter tandis que ceux qui croient la craignent car ils savent qu'elle est vérité. Et ceux qui doutent de l'heure sont dans un égarement lointain.

فَلِذَاكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ
وَ أُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ⑤
وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ
لَهُ جُحُودُهُمْ دَاخِلُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ⑥
اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ
وَمَا يَذُرُّكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ⑦
يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ
آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ ⑧
أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يَمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي
ضَلَالٍ بَعِيدٍ ⑨

qu'Il a accordé aux hommes le libre arbitre et le libre choix. Il s'ensuit logiquement qu'il soit consenti à ce qu'ils divergent jusqu'au Jour où ils seront amenés devant Allah ﷻ pour le Jugement Dernier.

15. Appelle donc ... Allah nous rassemblera tous et vers Lui sera le retour : il est recommandé au Prophète ﷺ de prévenir les gens du Livre qu'il n'a pas à se disputer avec eux à propos de l'essentiel de la religion. A l'instar de ceux qui sont bien guidés parmi eux, il croie (ainsi que ses fidèles) en un Dieu Unique, en Ses révélations et au Jour du Jugement. Les contestations n'ont lieu qu'à cause de la méchanceté, de la malveillance et des déviations de la voie droite de la part des gens du Livre.

19. Allah est bienveillant envers Ses serviteurs, Il pourvoit aux besoins de qui Il veut. Et c'est Lui le Fort, le Puissant.

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ
بِالْقَوِيِّ الْعَزِيزِ ١٩

SECTION 3:

20. Quiconque désire récolter l'Au-delà, Nous augmentons son champ. Et quiconque désire récolter la vie de ce monde, Nous lui accordons mais il n'aura pas de part dans l'Au-delà.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي
حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ٢٠

21. Ou bien ont-ils des divinités qui auraient établi pour eux des lois religieuses qu'Allah n'a pas permises ? Si l'arrêt décisif n'avait pas été prononcé, tout aurait été tranché entre eux. Les injustes subiront certes un châtement douloureux.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ اشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ
يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ
بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢١

22. Tu verras les injustes épouvantés par ce qu'ils ont fait et le châtement s'abattra sur eux tandis que ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres seront dans les lieux fleuris et obtiendront auprès de leur Seigneur ce qu'ils voudront. Voilà la grande grâce.

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا
وَهُوَ وَقَعَ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ
عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ٢٢

23. Telle est la bonne nouvelle qu'Allah annonce à Ses serviteurs qui croient et accomplissent les bonnes œuvres. Dis : « Je ne vous demande aucun salaire pour cela si ce n'est

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ

17. La Balance : la Balance traduit le sens de la justice intrinsèque de l'homme ainsi que le Critère qu'Allah ﷻ a révélé sous la forme du Coran et de la sunna du Prophète ﷺ sur la base de quoi sont tranchées les questions portant sur le bien et le mal.

20. Quiconque désire récolter l'Au-delà, Nous augmentons son champ : ce thème est fréquemment repris en y mettant des nuances à chaque fois. Ce qui est destiné à l'incrédule lui échoit en ce monde et il ne reçoit aucune part dans l'Au-delà. Tandis que celui qui est en quête de l'Au-delà obtient sa part ici-bas néanmoins sa récompense véritable se trouve dans la vie future.

23. Telle est la bonne nouvelle qu'Allah annonce à Ses serviteurs ... Allah est certes Celui Qui pardonne et Il est Reconnaissant : il n'y a pas de meilleure explication de ce verset qu'un hadith

l'affection envers vos proches ». A celui qui accomplit une bonne action, Nous répondrons par quelque chose de plus beau encore. Allah est certes Celui Qui pardonne et Il est Reconnaissant.

24. Ou bien ils disent : « Il a inventé un mensonge contre Allah ? ». Si Allah le voulait, il placerait un sceau sur ton cœur. Allah efface l'erreur et Il confirme la Vérité par Ses paroles. Il connaît parfaitement le contenu des poitrines.

25. Et c'est Lui Qui accepte le repentir de Ses serviteurs et pardonne les mauvaises actions. Il sait ce que vous faites.

26. Il exauce (la prière) de ceux qui accomplissent des bonnes œuvres ; Il augmente Sa grâce envers eux tandis que les incrédules subiront un dur châtement.

27. Et si Allah dispensait Ses dons à Ses serviteurs avec largesse, ils répandraient la corruption sur la terre. Mais Il fait descendre avec mesure ce qu'Il veut. Il est bien informé sur Ses serviteurs et Il voit tout parfaitement.

فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا
إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَأْ
اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُخَوِّثُ
الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو
عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٤﴾

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٥﴾

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَا فِي الْأَرْضِ
وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ
بَصِيرٌ ﴿٢٦﴾

rapporté par Ibn Abbas رضي الله عنه. Le Prophète صلى الله عليه وسلم y rappelle aux Qoraïches leur profond attachement tribal et familial au nom duquel ils soutenaient la cause de leurs parents et alliés indépendamment des tenants et des aboutissants de l'affaire dont il s'agissait. Aussi ne pourraient-ils pas modérer leur préjudice violent contre la nouvelle religion et le laisser, par égard à leur relation avec lui, vivre en paix et prêcher librement ?

27. Et si Allah dispensait Ses dons à Ses serviteurs avec largesse : Qu'Allah جل جلاله eût dispensé les biens de cette vie à profusion et selon une mesure égale à tout un chacun, cela se serait soldé par des querelles sans fin. Etant donné la convoitise qui est propre à la nature humaine, nul ne se serait contenté de sa propre part mais se serait efforcé sans relâche de s'emparer des possessions d'autrui. En l'état actuel des choses, Allah جل جلاله, de par Sa sagesse infinie, a réparti arbitrairement Ses dons en proportions inégales parmi Ses serviteurs si bien que certains dépendent des autres. C'est cette

28. Et c'est Lui Qui fait descendre la pluie lorsque les hommes sont désespérés et étend Sa miséricorde. Il est le Maître, digne de louanges.

29. Parmi Ses signes, il y a la création des cieux et de la terre et des être vivants qu'Il y a disséminés. Il a le pouvoir de les réunir quand Il le voudra.

وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا
وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝٢٨

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتِّينَ يَوْمًا ۚ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ۝٢٩

SECTION 4:

30. Tout malheur qui vous atteint est la conséquence de ce que vos mains ont acquis. Mais Il pardonne beaucoup.

31. Vous ne pouvez pas sur terre vous opposer à la puissance d'Allah. Vous n'avez en dehors de Lui ni maître, ni défenseur.

32. Et parmi Ses signes, il y a les vaisseaux semblables à des montagnes sur la mer.

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
وَعِفُّوا عَنْ كَثِيرٍ ۝٣٠

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ وَمَا لَكُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝٣١

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝٣٢

interdépendance qui met un frein à la rapacité humaine et exerce une influence civilisatrice sur la société des hommes.

30. Tout malheur qui vous atteint est la conséquence de ce que vos mains ont acquis. Mais Il pardonne beaucoup : de même qu'Allah ﷻ dispense Ses bienfaits selon une proportion prédestinée à un terme fixé et vu certaines considérations particulières, les ennuis et la détresse au moyen desquels Il éprouve Ses serviteurs sont envoyés selon une mesure prédéterminée et pour des raisons spécifiques. Or qu'on le veuille ou non, c'est à cause des péchés et des écarts de conduite de Ses serviteurs que le malheur les frappe. Le verset signale que les malheurs de l'homme sont les conséquences de ses propres actes. La punition s'opère entre autres par la maladie, les déboires et les pertes matérielles et ce dû aux péchés antérieurs et présents. La loi de cause à effet en vigueur dans le monde physique l'est aussi dans le domaine moral et spirituel. Toutefois, Allah ﷻ de par Sa miséricorde pardonne et ne sanctionne pas proportionnellement à notre rébellion et ingratitude mais moins. En ce qui concerne le croyant, sa perte et sa souffrance sont une expiation pour l'Au-delà. Quant aux prophètes et saints, la souffrance en ce monde les élève vers des degrés toujours plus hauts dans la proximité d'Allah ﷻ.

32. Note : comme il a été fait mention auparavant, le Coran se sert des vaisseaux comme symbole de la technologie humaine. Les bateaux voguaient selon le bon vouloir des vents. Les vaisseaux et autres moyens de transport actuels, à vrai dire la technologie dans son ensemble, sont essentiellement tributaires de l'énergie. Dans la perspective où les ressources d'énergie venaient à faire défaut et qu'Allah ﷻ ne veuille pas que les hommes développent des sources d'énergie de substitution adaptées, il s'ensuivrait l'arrêt au point mort de la civilisation moderne.

36. Tout ce qui vous a été donné n'est que jouissance éphémère : à tout prendre, que l'on réussisse

33. S'il veut, Il apaise le vent et les vaisseaux restent immobiles à sa surface. Il y a là vraiment des signes pour tout homme constant et reconnaissant.

34. Ou bien, Il anéantit les hommes en punition de ce qu'ils ont fait, Il pardonne cependant beaucoup.

35. Afin que ceux qui discutent au sujet de Nos preuves sachent qu'ils ne trouveront aucun refuge.

36. Tout ce qui vous a été donné n'est que jouissance éphémère de la vie de ce monde. Ce qui est auprès d'Allah est meilleur et plus durable pour ceux qui croient et qui placent leur confiance en leur Seigneur,

37. qui évitent de commettre les péchés les plus graves et les turpitudes et qui pardonnent après s'être mis en colère.

38. Et ceux qui répondent à l'appel de leur Seigneur, ceux qui s'acquittent de la prière, ceux qui se consultent entre eux à propos de leurs affaires, ceux qui dépensent de ce que Nous leur avons accordé

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنَ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى
ظَهْرِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾
أَوْ يُوقِعَهُنَّ بِمَا كَسَبْنَ وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ
مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٣٥﴾

فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَمَاعِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى
رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ
وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

ou échoue dans la vie présente, que l'on jouisse de l'abondance pour un temps ou que l'on soit puni ou dépourvu, tout ceci n'est que transitoire et périssable. C'est auprès d'Allah ﷻ que se trouve la récompense éternelle.

37. Et ceux qui évitent les péchés les plus graves et qui pardonnent après s'être mis en colère : Allah ﷻ n'impose pas un fardeau trop lourd à Ses serviteurs. Il revient au croyant de faire des efforts et il réussira s'il évite les péchés capitaux, l'indécence et la colère impitoyable.

38. Et ceux qui répondent à l'appel de leur Seigneur ... Nous leur avons accordés : c'est le verset majeur dans le Coran s'agissant de consultations sur les affaires des hommes, une pratique courante du Prophète ﷺ et de ses compagnons et qui peut aujourd'hui englober tout un ensemble de régimes démocratiques. Se rapporter au commentaire 4 : 59. Il est à noter que des consultations de cet ordre n'entrent pas le cadre de la Charia s'agissant de questions clairement exposées dans le Coran et la Sunna.

39, 43. Et ceux qui en butte à la violence se prêtent secours ... et celui qui est patient et pardonne

39. et ceux qui, atteints par l'injustice, ripostent.

40. La sanction pour un mal est un mal identique mais celui qui pardonne et se réforme trouvera sa récompense auprès d'Allah. Il n'aime point les injustes.

41. Quant à ceux qui ripostent après avoir subi un tort se font justice à eux-mêmes. Voilà ceux contre lesquels aucun recours n'est possible.

42. Le recours n'est possible que contre ceux qui sont injustes envers les hommes et qui sans raison se montrent violents sur la terre. Voilà ceux qui subiront un châtement douloureux.

43. Et celui qui est patient et pardonne agit certes selon les meilleures dispositions.

SECTION 5:

44. Pour celui qu'Allah égare, il n'y a pas de protecteur après Lui. Et tu verras les injustes dirent en apercevant le châtement : « Y a-t-il un moyen de retourner (sur terre) ? ».

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا ۚ فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مَسٌّ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

۞ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ ۚ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

agit certes selon les meilleures dispositions et la résolution : ces cinq versets énoncent en détail l'attitude des Musulmans envers ceux qui leur causent un préjudice ou les oppressent par la parole, par la main ainsi que par des moyens économiques ou politiques sur le plan aussi bien individuel que collectif. Ces versets cadrent avec les affrontements dans les domaines laïques ainsi qu'avec les débats religieux. Lorsqu'il est en butte aux attaques, il revient au Musulman de ne pas tendre passivement l'autre joue. La dure réalité dicte de regarder l'humilité comme une faiblesse en ce monde, ce qui ouvre par conséquent la voie à davantage d'agression. Il n'empêche que la riposte se doit d'être modérée notamment s'agissant de contre-mesures au regard desquelles il convient d'éviter de semer des troubles qui nuisent et importunent les innocents. En tempérant sa rage (v. 37 ci-dessus), il s'avère plus aisé de contenir sa propre agression dans les limites du raisonnable. Le dernier verset attire l'attention sur le fait que le vrai mérite pour le croyant consiste à pardonner à son ennemi alors que ce dernier se trouve à sa merci. Ce qui traduit en somme le comportement d'un homme de noble caractère, un homme patient et résolu.

45. Et tu les verras exposés devant l'Enfer, confondus d'humiliation et jetant des regards furtifs. Ceux qui croient diront : « Les perdants sont certes ceux qui au Jour de la Résurrection provoquent leur propre perte et celle de leurs familles ». Les injustes ne subiront-ils pas un tourment perpétuel.

46. Et ils n'auront pas de protecteur en dehors d'Allah pour les secourir. Celui qu'Allah égare ne trouve plus aucun chemin.

47. Répondez à l'appel de votre Seigneur avant que ne vienne de Sa part un Jour inéluctable. Vous ne trouverez en ce Jour aucun refuge et vous ne pourrez point nier (vos péchés).

48. S'ils se détournent, sache que Nous ne t'avons pas envoyé pour les surveiller mais seulement pour transmettre le message. Lorsque Nous faisons goûter à l'homme une miséricorde venant de Nous, il s'en réjouit. Et si un mal les atteint à cause de ce que leurs mains ont perpétré, l'homme se montre alors ingrat.

49. A Allah appartient la royauté des cieux et de la terre. Il crée ce qu'Il veut. Il donne des filles à qui Il veut et Il donne des fils à qui Il veut.

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدُّلِ
يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ
الْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ إِلَّا إِنْ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ٤٥

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ٤٦

اسْتَجِيبُوا لِلرَّبِّ كَمَا مَنَّ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ الْأَمْرِ لَهُ
مِنْ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ
تَكْوِيرٍ ٤٧

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا إِنْ عَلَيْكَ
إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَحَرَحَ
بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يَمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ٤٨

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُخْلِقُ مَا يَشَاءُ
يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَّا تَوَّيْبٌ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورُ ٤٩

45. Ceux qui croient diront : « Les perdants sont certes ceux qui au Jour de la Résurrection provoquent leur propre perte et celle de leurs familles » : un homme est responsable de sa famille (tout comme la femme l'est) au point que l'exemple qu'il donne ainsi que l'atmosphère familiale qu'il crée, moulent le caractère et la conduite des membres de sa famille.

51. Il n'a pas été donné à un mortel qu'Allah lui parle si ce n'est par révélation ou de derrière

50. Ou bien Il donne à la fois garçons et filles et Il rend stérile qui Il veut. Il est certes l'Omniscient et l'Omnipotent.

51. Il n'a pas été donné à un mortel qu'Allah lui parle si ce n'est par révélation ou de derrière un voile, ou qu'Il lui envoie un messager (Ange) qui révèle avec Sa permission ce qu'Il veut. Il est le Très Haut, le Sage.

52. Nous t'avons ainsi révélé un Esprit qui provient de Notre ordre. Tu n'avais aucune connaissance du Livre ni de la foi. Nous en avons fait une lumière grâce à laquelle Nous guidons qui Nous voulons parmi Nos serviteurs.

53. La voie d'Allah à Qui appartient ce qui est dans les cieus et ce qui est sur la terre. Certes, c'est à Allah que s'acheminent toutes les choses.

أَوْزَوْجَهُمْ ذَكَرْنَا وَإِنَّا لَنَجْعَلُ مِنْ شِئْنَاهُ عَقِيمًا
إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ
وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ
إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٥١﴾

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ
تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا
نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي
إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
يُحْيِي الْأَمْوَاتِ ﴿٥٣﴾

un voile : l'image de parler de derrière un voile s'assimile à l'épisode lorsque Allah جل جلاله s'adressa à Moussa عليه السلام et que celui-ci put l'entendre sans pour autant Le voir. Le Miradje (ascension) du Prophète صلى الله عليه وسلم possède un caractère analogue. Le second mode de communication du message divin s'opérait par l'intermédiaire de l'Archange Gabriel عليه السلام et ce fut ainsi qu'eut lieu la révélation du Coran. Le Saint Prophète صلى الله عليه وسلم recevait les paroles accompagnées comme d'un tintement de cloche et se trouvait en ces occasions totalement isolé du monde extérieur. Le troisième mode consistait – rare avec le Prophète – en l'apparition de Gabriel عليه السلام sous la forme d'un homme pour délivrer un message divin qui ne constituait pas toujours la révélation en tant que telle et qui était intégrée au Coran.

52. Un esprit de Notre ordre : selon l'opinion générale, il faut entendre par l'« Esprit » Gabriel عليه السلام et éventuellement le Coran étant donné sa vertu revigorante.